

# BXT3-13 BXT3-16 BXT3-19



Aparelho portátil sem fio para a cintagem com cinta de plástico

[www.signode-bxt.com](http://www.signode-bxt.com)

**Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.**

Este manual de instruções é parte do produto, devendo ser guardado para uma utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

**Validade:**

- BXT3-13 a partir do n.º de série A/17020001
- BXT3-16 a partir do n.º de série B/17020001
- BXT3-19 a partir do n.º de série C/17020001

**Fabricante**

Signode Switzerland GmbH  
Silberstrasse 14, Postfach  
8953 Dietikon 1  
SWITZERLAND  
signode.com



# Índice

---

<b>1</b>	<b>Geral</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Segurança</b>	<b>5</b>
2.1	Utilização correta	5
2.2	Trabalho seguro	5
2.3	Normas de segurança	5
2.4	Instruções gerais de advertência para ferramentas elétricas	7
<b>3</b>	<b>Descrição</b>	<b>9</b>
3.1	Estrutura	9
3.2	Princípio de funcionamento	10
3.3	Material fornecido	10
3.4	Acessórios	11
<b>4</b>	<b>Preparações para o funcionamento e ajustes</b>	<b>12</b>
4.1	Bateria	12
4.2	Ajustar o modo de funcionamento	13
4.3	Ajustar a força de tração	14
4.4	Ajustar a tensão Soft	15
4.5	Ajustar o tempo de selagem	15
4.6	Ligar e desligar o bloqueio de teclas	15
4.7	Selecionar Favorito	16
4.8	Modo de suspensão	16
<b>5</b>	<b>Operação</b>	<b>17</b>
5.1	Cintagem	17
5.2	Controlo da selagem	19
5.3	Ajustar larguras de cinta	20
<b>6</b>	<b>Manutenção e conservação</b>	<b>23</b>
6.1	Tabela de manutenção	23
6.2	Limpar o aparelho	23
6.3	Lubrificar o aparelho	23
6.4	Limpar/substituir a roda tensora	23
6.5	Limpar/substituir a placa dentada	24
6.6	Substituir a lâmina	25
6.7	Reset do aparelho	25
6.8	Eliminação de falhas/avarias	26
<b>7</b>	<b>Dados técnicos</b>	<b>27</b>
<b>8</b>	<b>Declaração CE de conformidade (cópia)</b>	<b>28</b>

**Significado dos símbolos de aviso, convenções tipográficas****PERIGO**

Identifica um perigo com um nível de risco elevado que, caso não seja evitado, resultará na morte ou numa lesão grave.

**AVISO**

Identifica um perigo com um nível de risco médio que, caso não seja evitado, poderá resultar na morte ou numa lesão grave.

**CUIDADO**

Identifica um perigo com um nível de risco baixo que, caso não seja evitado, poderá resultar numa lesão ligeira ou moderada.

**ATENÇÃO**

Identifica uma situação que poderá resultar em danos materiais ou maus resultados da empresa.



Identifica indicações úteis e complementares.

- ▶ Este símbolo representa ações.
  - Este símbolo representa resultados de ações.
- Este símbolo representa enumerações.

**Eliminação e proteção do meio ambiente**

Para o fabrico do aparelho não são utilizadas substâncias físicas ou químicas nocivas para a saúde.

É essencial proteger a saúde, bem como incentivar a reutilização e reciclagem ecológica de resíduos. As seguintes normas harmonizadas foram tidas em consideração:

- Diretiva 2011/65/UE, de 8 de junho de 2011, relativa à limitação da utilização de certas substâncias perigosas nos equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS II).
- Diretiva 2012/19/UE, de 4 de julho de 2012, sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE II).



Para a eliminação devem ser consideradas as disposições legais aplicáveis.

- ▶ O carregador e as baterias devem ser submetidos a uma reciclagem ecológica.
- ▶ Ter em atenção as notas, os avisos e as instruções do fabricante da bateria.

## 2.1 Utilização correta

Estes aparelhos foram concebidos para a cintagem de embalagens, como pacotes, cargas de paletes, etc. Os aparelhos são adequados para a cintagem com cintas de plástico próprias para embalar (polipropileno e poliéster) (cap. 7). Utilize os aparelhos apenas como descrito neste manual de instruções.

### 2.1.1 Possível utilização incorreta

- Não é permitida a cintagem com cinta de aço com estes aparelhos.
- Não é permitida elevar, suspender ou puxar produtos embalados na cintagem.
- Os aparelhos não podem ser alterados por iniciativa própria.
- Os aparelhos não podem ser utilizados para comprimir produtos.

## 2.2 Trabalho seguro

O manual de instruções tem de estar sempre disponível no local de utilização dos aparelhos. Este deve ser lido e utilizado por todas as pessoas que trabalham com os aparelhos ou na proximidade.

A manutenção e reparação dos aparelhos só podem ser efetuadas por pessoal devidamente qualificado. Para além do manual de instruções, devem-se observar as regras de prevenção de acidentes locais em vigor e relativas a trabalhos seguros e corretos.



O operador ou o respetivo supervisor é responsável por uma cintagem segura e a seleção correta da cinta (cap. 7) de acordo com o produto empacotado (dimensões, peso, arestas, estabilidade, transporte, armazenamento).

Só podem ser utilizadas as dimensões de cinta autorizadas para o tipo de aparelho (cap. 7). Os aparelhos são ajustados de forma correspondente à cinta utilizada e ao produto empacotado (cap. 4). O operador é responsável pelos ajustes corretos do aparelho.

### Usar equipamento de proteção

- ▶ Usar proteção dos olhos e das mãos (luvas de proteção anticorte), bem como calçado de proteção, durante os trabalhos.



## 2.3 Normas de segurança



### AVISO

**Leia todas as instruções de segurança e indicações neste manual de instruções e no manual de instruções do carregador.**

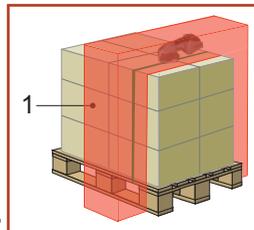
O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. Os seguintes perigos podem resultar em lesões graves:

#### Tração da cinta ou envolvimento da cinta, perigo de encravamento e de esmagamento

Durante a cintagem não colocar as mãos ou outras partes do corpo entre a cinta e o produto empacotado. Manter outras pessoas afastadas da zona de perigo (1).

#### Em caso de perigo (pessoa presa), para a paragem de emergência:

- Para aliviar a tensão da cinta (antes da selagem), acionar a alavanca basculante. No modo de funcionamento AUTO, o botão de tensionamento ou de selagem pode ser novamente pressionado.
- Após a selagem, separar a cinta com a ferramenta (tesoura para cinta).





## AVISO

Os seguintes perigos podem resultar em lesões graves:

### **Verificar a existência de produtos empacotados soltos e caídos em caso de cintagem insuficiente**

Verificar a selagem. Nunca transportar um produto empacotado com uma cintagem executada de forma incorreta (cap. 5.2.).

### **Perigo de explosão em zonas EX**

O aparelho não pode ser utilizado em zonas onde se podem formar atmosferas explosivas.

### **Peças móveis do dispositivo tensor, perigo de esmagamento**

Não tocar na área de peças em movimento.

### **Cintas rotas, perigo de lesões**

A cinta pode romper ao ser esticada e ser projetada. Não permanecer no alinhamento da cinta. Usar óculos de proteção.

### **Ressalto das extremidades da cinta, perigo de lesões**

Ao recortar a cinta, segurar na parte superior e manter-se de lado. Não permanecer no alinhamento da cinta. Usar óculos de proteção.

### **Ar comprimido para trabalhos de limpeza, perigo de lesões**

Ao soprar com ar comprimido, este não pode tocar no corpo, uma vez que causará lesões na pele. Utilizar a pistola de ar com bocal de múltiplos orifícios. Usar óculos de proteção.



## CUIDADO

Os seguintes perigos podem resultar numa lesão ligeira ou moderada:

### **Ruído**

Recomenda-se o uso de protetores auriculares.

### **Vibrações**

O nível de vibração indicado neste manual foi medido de acordo com um método de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado em conjunto para a comparação de ferramentas elétricas. Também é adequado para uma avaliação preliminar das vibrações.

O valor da emissão de vibração medido pode divergir, dependendo da aplicação real, da cinta utilizada e do tipo e modo de operação do valor indicado. Em determinadas circunstâncias, as vibrações podem registar um aumento se considerarmos todo o local de trabalho. Para uma avaliação precisa das vibrações, os tempos em que o aparelho está desligado ou em que está a funcionar, mas não está efetivamente a ser utilizado, também devem ser tidos em consideração. Isto pode reduzir consideravelmente as vibrações em todo o local de trabalho.

Determine medidas de segurança adicionais para a proteção do operador, para evitar o impacto das vibrações, por exemplo: manutenção da ferramenta elétrica, manter as mãos quentes e organização dos procedimentos de trabalho.



## ATENÇÃO

Evitar danos no aparelho:

### **Danos causados por água**

Não limpar o aparelho com água ou vapor de água. Proteger o aparelho da chuva, caso seja utilizado no exterior.

### **Utilizar apenas peças sobresselentes originais**

A utilização de outras peças sobresselentes exclui quaisquer direitos à garantia e responsabilidade civil.

## 2.4 Instruções gerais de advertência para ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO!** Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

### 2.4.1 Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

### 2.4.2 Segurança eléctrica

- A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a um choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

### 2.4.3 Segurança de pessoas

- Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

- d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

#### 2.4.4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- b) **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.
- e) **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- f) **Mantém as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

#### 2.4.5 Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) **Carregar as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador adequado a um tipo específico de baterias for utilizado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilizar apenas as baterias previstas para a ferramenta eléctrica em questão.** A utilização de outras baterias pode causar lesões e perigo de incêndio.
- c) **Mantém a bateria que não está a ser utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) **Se a bateria for utilizada de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evitar o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras na pele.

#### 2.4.6 Serviço

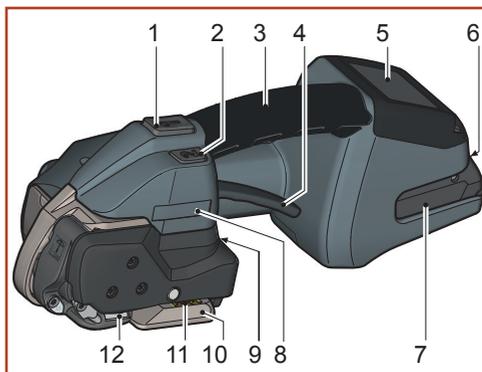
- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

# 3

## Descrição

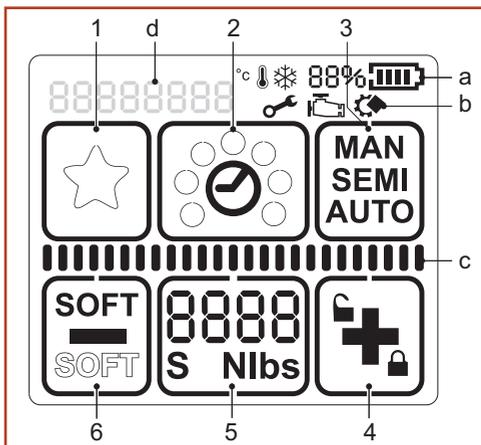
### 3.1 Estrutura

- 1 Botão de tensionamento
- 2 Botão de selagem
- 3 Pega
- 4 Alavanca basculante
- 5 Painel de comando
- 6 Botão de desbloqueio da bateria
- 7 Bateria
- 8 Designação do modelo
- 9 Indicação de condução da cinta
- 10 Número de série (XJJMMYYYY)  
X→ A=BXT3-13, B=BXT3-16, C=BXT3-19  
JJ→ Ano de fabrico  
MM→ Mês  
YYYY→ Número consecutivo
- 11 Dispositivo de selagem
- 12 Dispositivo tensor



#### Painel de comando

- 1 Teclas "Favorito"
- 2 Teclas "Tempo de selagem"
- 3 Teclas "Modo de funcionamento"
- 4 Teclas "Mais e bloqueio de teclas"
- 5 Teclas "Força de tração"
- 6 Teclas "Menos e tensão Soft"
- a Indicação "Estado de carga da bateria"
- b Indicação "Símbolos de aviso"
- c Barra de indicação do estado "Tensionamento/Selagem"
- d Indicação "Mensagens"



#### Iluminação de fundo

- Display ativado.
- O processo de selagem termina, o aparelho pode ser removido (cap. 6.8).
- Falha de utilização: falha temporária do sistema, pode ser apagada pelo operador (cap. 6.8).
- Falha do aparelho: falha estática do sistema, resolver a falha (cap. 6.8). Se não for possível resolver a falha → Serviço de Assistência Técnica.

#### Bateria e carregador

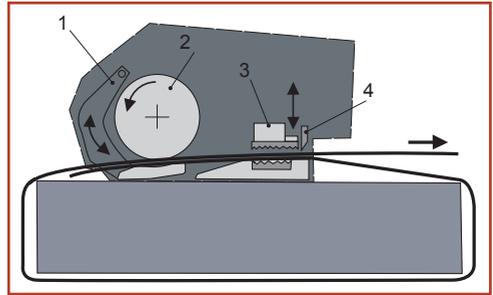
- 1 Carregador
- 2 Bateria
- 3 Indicação LED

Para informações mais detalhadas, consultar manual de instruções da bateria e do carregador em anexo.



## 3.2 Princípio de funcionamento

- Abrir o dispositivo tensor com a alavanca basculante para introduzir as cintas.
- As cintas estão presas entre a placa dentada na báscula (1) e a roda tensora (2).
- A cinta   tensionada através da roda tensora (2) rodada para a esquerda.
- Durante o processo de soldadura por fric o, as cintas são soldadas no dispositivo de selagem (3).
- A cinta superior   cortada com a lâmina de corte (4).



-   possível selecionar entre três modos de funcionamento:  
(cap. 4.2)
  - Podem ser selecionadas duas áreas de tensi-onamento:  
(cap. 4.3/4.4)
  - O tempo de selagem pode ser ajustado.  
(cap. 4.5)
  - Os aparelhos podem ser operados com di-ferentes larguras de cinta (cap. 7):
- Semiautomático (padrão/ajuste de fábrica)
  - Totalmente automático
  - Manual
  - Tensão standard para cintas PET
  - Tensão soft para cintas PP (arranque re-tardado da roda tensora. Evita a sujidade excessiva dos aparelhos)
  - BXT3-13: 9–10 mm, 12–13 mm
  - BXT3-16: 12-13 mm, 15-16 mm
  - BXT3-19: 15-16 mm, 18-19 mm

## 3.3 Material fornecido

### Para o aparelho de cintagem BXT3-13 / BXT3-16:

ou para a versão dos EUA:

ou para a versão do Japão:

ou para a versão da Austrália:

- Bateria 18 V/2.0 Ah às de Lítio Art.º n.º 2187.011
- Carregador GAL 1880 CV UE Art.º n.º 2188.020
- Bateria 18 V/2.0 Ah (US) BAT612 Art.º n.º 2187.012
- Carregador (EUA) BC1880 Art.º n.º 2188.021
- Carregador GAL 1880 CV (JP) Art.º n.º 2188.022
- Carregador GAL 1880 CV Art.º n.º 2188.023 (AUS)

Kit de ferramentas composto por:

- Escova de aço standard Art.º n.º 1821.901.004
- Chave de fendas Torx T20 Art.º n.º 1821.901.010
- Chave angular sextavada Art.º n.º 1821.901.007

### Para o aparelho de cintagem BXT3-19:

ou para a versão dos EUA:

ou para a versão do Japão:

ou para a versão da Austrália:

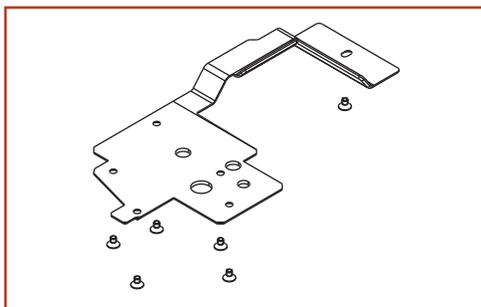
- Bateria 18 V/4.0 Ah íões de lítio Art.º n.º 2187.003
- Carregador GAL 1880 CV UE Art.º n.º 2188.020
- Bateria 18 V/4.0 Ah (US) BAT620 Art.º n.º 2187.004
- Carregador (EUA) BC1880 Art.º n.º 2188.021
- Carregador GAL 1880 CV (JP) Art.º n.º 2188.022
- Carregador GAL 1880 CV (AUS) Art.º n.º 2188.023

Kit de ferramentas composto por:

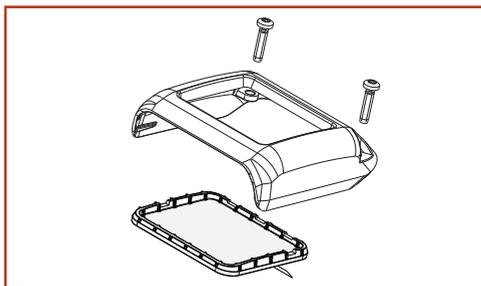
- Escova de aço standard Art.º n.º 1821.901.004
- Chave de fendas Torx T20 Art.º n.º 1821.901.010
- Chave angular sextavada Art.º n.º 1821.901.007

## 3.4 Acessórios

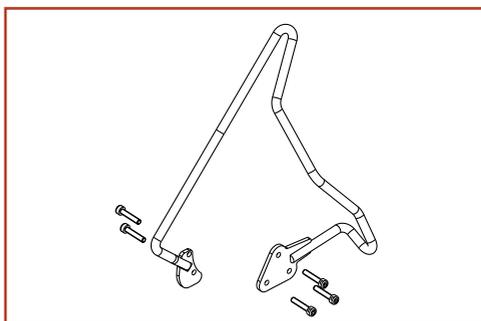
- Conjunto de placas de proteção  
Art.º n.º 2189.010



- Conjunto de coberturas de proteção  
Art.º n.º 2189.011



- Conjunto de armações de suspensão  
Art.º n.º 2189.012



# 4 Preparações para o funcionamento e ajustes

## 4.1 Bateria

Para informações mais detalhadas, consultar manual de instruções da bateria e do carregador em anexo.



### AVISO

Utilize apenas baterias e carregadores Bosch, tal como descrito neste manual de instruções (cap. 3.3). A utilização de outras baterias/outros carregadores pode resultar em lesões ou incêndios. Para evitar o risco de lesões ou incêndios, leia o manual de instruções do carregador antes de utilizar o mesmo e a bateria.

### 4.1.1 Carregar a bateria

- ▶ Ligar o carregador à corrente elétrica.
  - O LED verde acende-se (carregador operacional).
- ▶ Introduzir a bateria no carregador.
  - LED verde intermitente: bateria a carregar.
  - LED verde com luz constante: bateria completamente carregada.
  - LED vermelho com luz constante: temperatura da bateria fora da amplitude da temperatura de carregamento permitida.
  - LED vermelho pisca: ver manual de instruções do carregador.



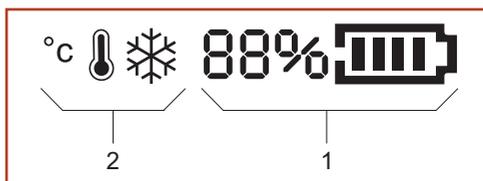
- Tempo de carregamento: carregamento de uma bateria descarregada: aprox. 15-35 min.
- Temperatura ideal da bateria durante o carregamento: 15-40 °C.
- Evitar temperaturas da bateria inferiores a 0 °C e superiores a + 45 °C durante o carregamento.
- A bateria pode ser carregada em qualquer altura, independentemente do estado da carga.

### 4.1.2 Introduzir/retirar a bateria do aparelho

- ▶ Introduzir a bateria: introduzir a bateria carregada no aparelho. O botão de desbloqueio tem de ser encaixado em dois níveis (no primeiro nível mantém a bateria no aparelho, no entanto, sem contacto elétrico).
  - As indicações no painel de comando acendem-se.
- Se o aparelho não for utilizado durante aprox. cinco minutos, a indicação muda para o modo de suspensão. Desativar o modo de suspensão: puxar a alavanca basculante.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo (dias), a bateria tem de ser retirada do aparelho e carregada/guardada no carregador.
- ▶ Retirar a bateria: Premir o botão de desbloqueio e remover simultaneamente a bateria.

### 4.1.3 Verificar o estado da carga

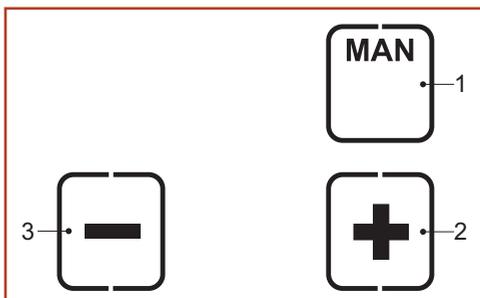
- ▶ Indicação LED "Estado de carga da bateria" no painel de comando, com a bateria introduzida:
  - o estado da carga é indicado em % e numa barra de progresso (1)
  - abaixo de 10 %: carga mínima (a bateria tem de ser carregada)
  - os símbolos de aviso (2) são apresentados apenas numa situação correspondente (cap. 6.8).



## 4.2 Ajustar o modo de funcionamento

- ▶ Premir a tecla "Modo de funcionamento" (1).
  - As indicações não utilizadas são ocultadas.
  - O modo de funcionamento ajustado atual pisca durante 5 segundos.
  - Os sinais + e – são apresentados.
- ▶ Premir a tecla + (2) ou – (3) até que o modo de funcionamento desejado seja apresentado.
  - **MAN / SEMI / AUTO**
- ▶ Premindo novamente a tecla "Modo de funcionamento" (1) ou após 5 de espera, o modo ajustado é guardado.

Cada modo de funcionamento também pode ser selecionado para a áreas de força de tração "Tensão soft" (cap. 4.4).

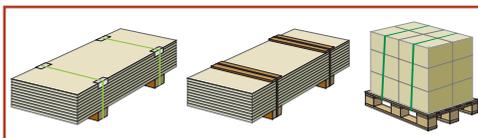


Selecionar o modo de funcionamento para a sua utilização de acordo com as seguintes descrições: (as figuras são simbólicas. A sua utilização pode variar destas).

### ● SEMI - Semiautomático (Standard/definição de fábrica)

O botão de tensionamento (cap. 3.1) tem de ser premido até que a força de tração seja atingida. Seguidamente, as cintas são automaticamente soldadas e a cinta superior é cortada. Também é possível soldá-la ser manualmente, em qualquer altura, premindo o botão de selagem.

**Recomendado para produtos empacotados do mesmo tipo.**



### ● AUTO - Totalmente automático

O botão de tensionamento (cap. 3.1) tem de ser premido (tocado) apenas brevemente. O processo de tensionamento é assim ativado. Se a força de tração ajustada for atingida, as cintas são soldadas automaticamente e a cinta superior é cortada.

**Recomendado para grandes quantidades de produtos empacotados idênticos.**



### AVISO

**Tração da cinta ou envolvimento da cinta, perigo de encravamento e de esmagamento.** Durante a cintagem não colocar as mãos ou outras partes do corpo entre a cinta e o produto empacotado. Manter outras pessoas afastadas da zona de perigo (cap. 2.3).

**Em caso de perigo (pessoa presa), para a paragem de emergência:**

Para aliviar a tensão da cinta (antes da selagem), premir o botão de tensionamento ou o botão de selagem ou acionar a alavanca basculante. Após a selagem, separar a cinta com a ferramenta (tesoura para cinta).

### ● MAN - Manual

O botão de tensionamento (cap. 3.1) tem de ser premido até que a tensão desejada da cinta seja atingida. Seguidamente, o botão de selagem (cap. 3.1) tem de ser premido, para que as cintas sejam soldadas e a cinta superior seja cortada.

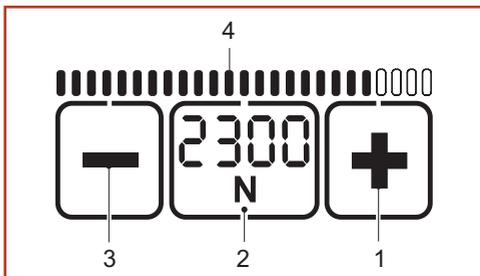
**Recomendado para produtos empacotados diferentes (moles, duros).**



### 4.3 Ajustar a força de tração

A força de tração ajustada é constantemente apresentada em caso de disponibilidade.

- ▶ Premir a tecla "Força de tração" (2).
  - A força de tração ajustada pisca durante 5 segundos.
  - As teclas + (1) e – (3) são apresentadas.
  - As indicações não utilizadas são ocultadas.
- ▶ Premir a tecla + (1) ou – (3) até que a força de tração desejada seja apresentada.
  - A barra de indicação do estado (4) indica a força de tração ajustada comparativamente ao valor máximo possível.
- ▶ Guardar: premir a tecla "Força de tração" (2) ou aguardar 5 segundos.



- Alternar entre as indicações em "N" e "lbf": premir a tecla intermitente "Força de tração" (2) durante dois segundos.
- Cada pressão da tecla é confirmada com um sinal acústico.
- A força de tração é constantemente apresentada no estado operacional.
- Ajuste da tensão soft (cap. 4.4).

#### BXT3-13:

<b>Standard</b>	N*	400	500	600	700	800	900	1000	1100	1200
	lbf*	90	110	135	155	180	200	225	250	270
<b>Soft</b>	N	150	225	300	375	450	525	600	675	750
	lbf	33	50	67	85	100	120	135	150	165

#### BXT3-16:

<b>Standard</b>	N*	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2500
	lbf*	200	250	290	340	380	430	470	520	560
<b>Soft</b>	N	400	520	640	760	880	1000	1120	1240	1360
	lbf	90	115	145	170	200	225	250	280	305

#### BXT3-19:

<b>Standard</b>	N*	1300	1700	2100	2500	2900	3300	3700	4100	4500
	lbf*	290	380	470	560	650	740	830	920	1000
<b>Soft</b>	N	400	550	700	850	1000	1150	1300	1450	1600
	lbf	90	120	160	190	225	260	290	325	360

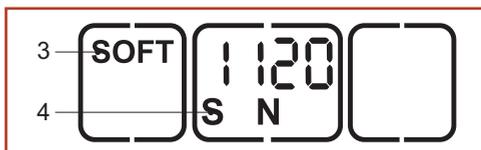
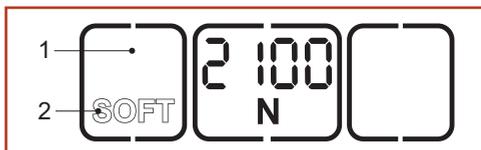
(Valores arredondados)

\* N = Newton, lbf = pound-force per square inch

## 4.4 Ajustar a tensão Soft

Na tensão Soft, o arranque da roda tensora é mais lento e a força de tração é reduzida. Isto evita uma sujidade excessiva em caso de cinta de polipropileno.

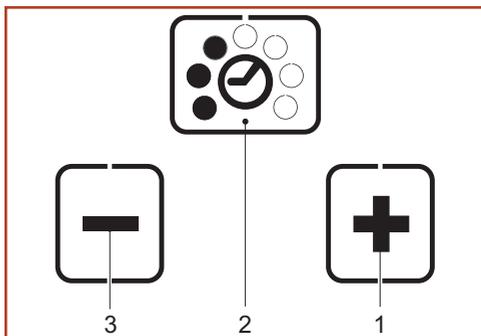
- ▶ Premir a tecla "Soft" (1).
  - O modo Soft é **desativado** quando a indicação "SOFT" (2) muda a posição e é apresentada delimitada.
- ▶ Premir a tecla "Soft" (1).
  - O modo Soft é **ativado** quando a indicação "SOFT" (3) muda a posição e é apresentada a negrito.
  - A força de tração apresentada é reduzida de forma correspondente.
  - À esquerda, por baixo da força de tração, é visualizado adicionalmente um "S" (4).



## 4.5 Ajustar o tempo de selagem

O tempo de selagem ajustado é apresentado de forma constante por meio de pontos preenchidos em caso de disponibilidade.

- ▶ Premir a tecla "Tempo de selagem" (2).
  - As indicações não utilizadas são ocultadas.
  - Os pontos preenchidos do tempo de selagem ajustado atual piscam durante 5 segundos.
  - Os sinais + e – são apresentados.
- ▶ Premir a tecla + (1) ou – (3) até que o tempo de selagem desejado seja apresentado.
- ▶ Guardar: premir a tecla "Tempo de selagem" (2) ou aguardar 5 segundos.



## 4.6 Ligar e desligar o bloqueio de teclas

O teclado pode ser bloqueado, para evitar uma desregulação indesejada dos ajustes.

- ▶ **Bloquear:** premir e manter premida a tecla "Bloqueio de teclas" (1), premir simultaneamente a tecla de selagem (cap. 3.1, pos. 2).
  - O símbolo do cadeado (2) muda a posição e é apresentado fechado.
- ▶ **Desbloquear:** premir e manter premida a tecla "Bloqueio de teclas" (1), premir simultaneamente a tecla de selagem (cap. 3.1, pos. 2).
  - O símbolo do cadeado (3) muda a posição e é apresentado aberto.



O modo Favorito (cap. 4.7) pode ser ligado apesar de o bloqueio de teclas estar ativado. Para evitar uma desregulação dos ajustes, o nível Favorito deve ser ajustado da mesma forma do que o nível normal.

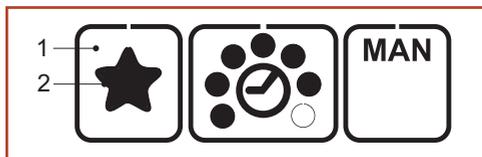


## 4.7 Selecionar Favorito

A função "Favorito" ativa um segundo nível de ajuste, cujos parâmetros podem ser livremente ajustados, tal como no nível principal. Isto permite que o operador mude rapidamente de um ajuste do aparelho para um outro ajuste.

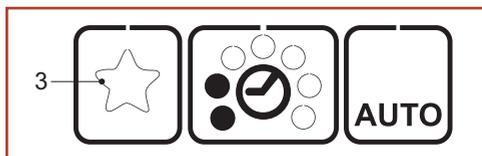
### Ativar Favorito:

- ▶ Premir a tecla "Favorito" (1).
  - A estrela (2) muda de delimitada para preenchida.
  - Todos os parâmetros mudam para os valores predefinidos neste nível de ajuste.



### Desativar Favorito:

- ▶ Premir a tecla "Favorito" (1).
  - A estrela (3) muda de preenchida para delimitada.
  - Todos os parâmetros mudam para os valores predefinidos neste nível de ajuste.



## 4.8 Modo de suspensão

Para evitar uma descarga desnecessária da bateria, após pouco tempo o aparelho muda para o modo de poupança de energia.

- O painel de comando é escurecido (não iluminado).
- ▶ Premir o painel de comando para desligar novamente o modo de poupança de energia.

Após aprox. cinco minutos sem operação do aparelho, este muda para o modo de suspensão.

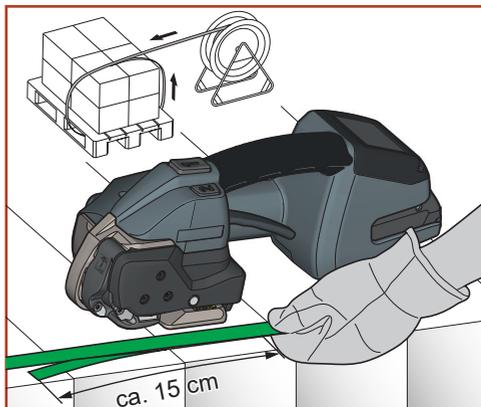
- O painel de comando é desligado (preto).
- ▶ Acionando a alavanca basculante, o modo de suspensão é novamente desligado.

## 5.1 Cintagem

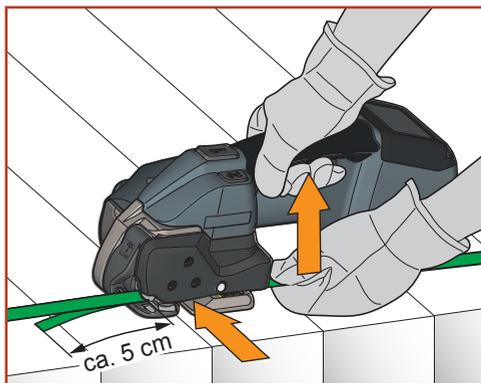
## Condições prévias

- O aparelho está configurado para a largura da cinta a utilizar (cap. 5.3).
- A bateria carregada está introduzida (cap. 4.1.2).
- O modo de funcionamento desejado está regulado (cap. 4.2). Nesta descrição assume-se como modo de funcionamento o "SEMI" (semiautomático).
- A força de tração desejada está regulada (cap. 4.3).
- O tempo de selagem desejado está regulado (cap. 4.5).

- ▶ Colocar a cinta à volta do produto empacotado.
- ▶ Segurar as cintas no produto empacotado com a mão esquerda, de modo que:
  - As cintas fiquem sobrepostas.
  - O início da cinta fique por baixo. A distância até à mão deve ser aprox. 15 cm.



- ▶ Segurar o aparelho com a mão direita.
- ▶ Puxar a alavanca basculante.
  - A báscula do dispositivo tensor abre-se.
- ▶ Introduzir as cintas sobrepostas até ao encosto. A cinta proveniente do desenrolador fica por cima.
- ▶ Soltar a alavanca basculante.
  - As cintas estão presas no dispositivo de tensor.
  - Até ao início da cinta devem sobrar aprox. 5 cm.



Se a cinta não estiver completamente introduzida, a indicao de conduo da cinta apresenta (cap. 3.1/pos. 9) um campo vermelho. Introduzir completamente a cinta. A indicao de conduo da cinta  apresentada a preto.

- ▶ **Antes do aperto, tirar a mão das cintas!**



## AVISO

### Tração da cinta ou envolvimento da cinta, perigo de encravamento e de esmagamento

Durante a cintagem não colocar as mãos ou outras partes do corpo entre a cinta e o produto empacotado. Manter outras pessoas afastadas da zona de perigo (cap. 2.3).

#### Em caso de perigo (pessoa presa), para a paragem de emergência:

- Para aliviar a tensão da cinta (antes da selagem), acionar a alavanca basculante. No modo de funcionamento AUTO, o botão de tensionamento ou de selagem pode ser novamente pressionado.
- Após a selagem, separar a cinta com a ferramenta (tesoura para cinta).



## CUIDADO

A cinta pode romper ao ser esticada e ser projetada. Não permanecer no alinhamento da cinta. Usar óculos de proteção.

- ▶ Premir o botão de tensionamento até que a força de tração ajustada seja atingida.



A velocidade de tensionamento varia dependendo da pressão do botão de tensionamento (modo de funcionamento MAN/SEMI).

Parar/continuar o processo de tensionamento:  
soltar/premir novamente o botão de tensionamento.

- É indicado o seguinte:  
A força de tração ajustada e a barra de indicação do estado com a força de tração atingida em comparação com a força de tração regulada.
- O processo de tensionamento está concluído quando a barra de indicação do estado está totalmente preenchida.

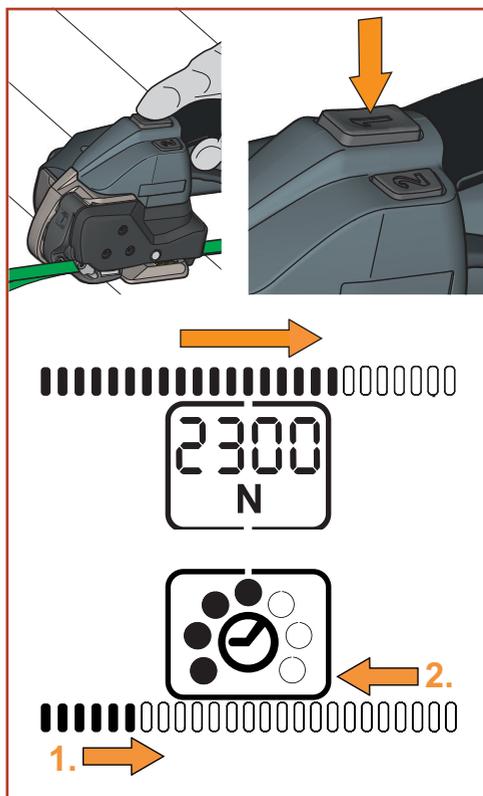
- ▶ O botão de tensionamento pode agora ser solto.

- As cintas são agora automaticamente soldadas e a cinta superior é cortada.
- É indicado o seguinte:  
O tempo de selagem regulado e a barra de indicação do estado.

- O processo de selagem está concluído quando a barra de indicação do estado está totalmente preenchida (1.) Inicia-se depois o tempo de arrefecimento (2.). No final do tempo de arrefecimento é emitido um sinal acústico e o painel de comando acende-se a verde durante um segundo.



- Soldadura sem tensão da cinta: Premir brevemente o botão de tensionamento e depois o botão de selagem (cap. 3.1, pos. 2).



- ▶ Depois de a indicação ser apresentada a verde e o sinal acústico emitido, o tempo de arrefecimento é concluído. Puxar a alavanca basculante.
  - A báscula do dispositivo tensor abre-se.

 Não voltar a tensionar (não voltar a premir o botão de tensionamento) após o acionamento da alavanca basculante.

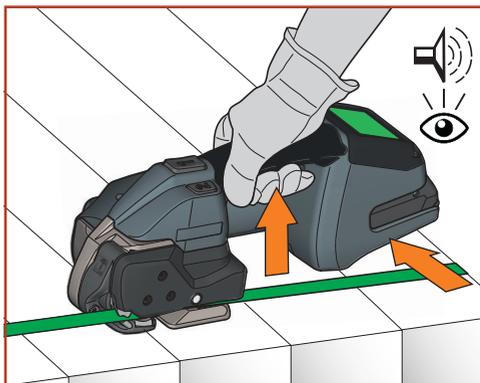
- ▶ Mover o aparelho três, para a direita, para o afastar da cintagem.



### AVISO

Se o aparelho for retirado demasiado cedo, a indicao  apresentada a laranja com o código de erro e o sinal acústico pulsante (cap. 6.8).

- ▶ Executar o controlo tico da selagem (cap. 5.2)



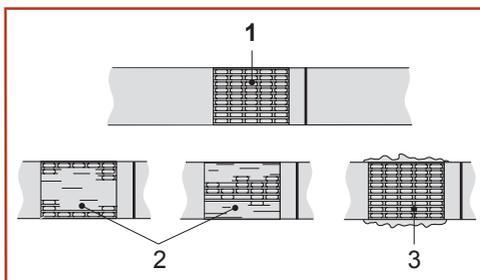
## 5.2 Controlo da selagem



### AVISO

**Nunca transportar ou deslocar um produto empacotado com uma cintagem/selagem executada de forma incorreta. Podem ocorrer lesões graves.**  
Executar o controlo da selagem após cada cintagem.

- ▶ Executar o controlo visual da selagem.
- 1 **Boa selagem** (toda a superfície de selagem está impecavelmente soldada, sem que saia lateralmente material em excesso).
  - 2 **M selagem** (a selagem não foi executada em toda a superfície de selagem), o tempo de selagem regulado é muito curto.
  - 3 **M selagem** (material em excesso pressionado para fora, pelos lados), tempo de selagem demasiado lento.



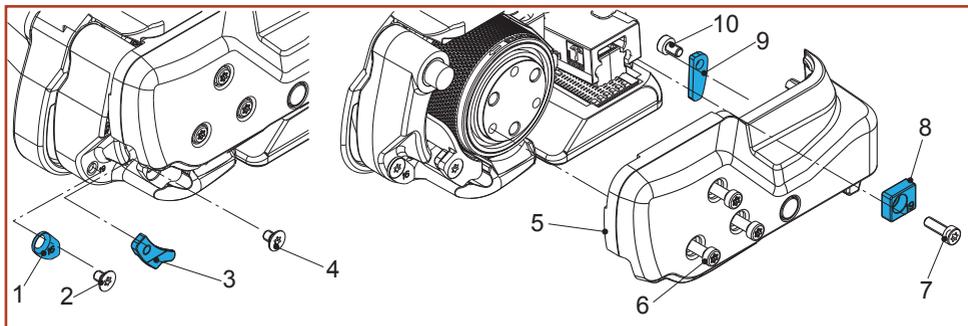
Em caso de cinta mal soldada:

- ▶ verificar a regulao do tempo de selagem (cap. 4.5).
- ▶ Executar uma nova cintagem.
- ▶ Verificar a qualidade da cinta (cap. 7).
- ▶ Caso não seja obtida uma boa selagem, o aparelho tem de ser inspecionado pelo Serviço de Assistência Técnica.

## 5.3 Ajustar larguras de cinta

Os aparelhos podem ser operados com as seguintes larguras de cinta:

- BXT3-13: 9–10 mm, 12–13 mm
- BXT3-16: 12-13 mm, 15-16 mm
- BXT3-19: 15-16 mm, 18-19 mm



BXT3-19

### 5.3.1 BXT3-13: Modificação de 9 mm para 13 mm

Peças necessárias	Número de encomenda
Guia da cinta à frente 13 mm (3)	1832.031.051
Guia da cinta atrás 13 mm (8)	1832.041.019
Guia da cinta atrás 13 mm (9)	1832.042.043
Parafuso sextavado Torx, M4x6 (4)	1912.204.064

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar três parafusos de cabeça cilíndrica Torx (6). Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (7) e retirar a guia da cinta atrás 9 mm (8).
- ▶ Retirar a tampa lateral (5).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (2) e retirar a guia da cinta à frente 9 mm (1).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (4) e retirar a guia da cinta à frente 9 mm (3). Montar a guia da cinta à frente 13 mm (3) (fixar o parafuso sextavado com Loctite 222).
- ▶ Desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (10) e retirar a guia da cinta à frente 9 mm (9). Montar a guia da cinta atrás 13 mm (9) (fixar o parafuso de cabeça cilíndrica com Loctite 222).
- ▶ Montar a tampa lateral (5) (fixar os parafusos de cabeça cilíndrica com Loctite 222). Montar a guia da cinta atrás 13 mm (8).

### BXT3-13: Modificação de 13 mm para 9 mm

Peças necessárias	Número de encomenda
Guia da cinta à frente 9 mm (1)	1832.031.121
Guia da cinta à frente 9 mm (3)	1832.031.046
Guia da cinta atrás 9 mm (8)	1832.041.020
Guia da cinta atrás 9 mm (9)	1832.042.047
Parafuso sextavado Torx, M4x6 (4)	1912.204.064
Parafuso sextavado Torx, M4x10 (2)	1912.204.108

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar três parafusos de cabeça cilíndrica Torx (6). Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (7) e retirar a guia da cinta atrás 13 mm (8).

- ▶ Retirar a tampa lateral (5).
- ▶ Montar a guia da cinta à frente 9 mm (1) (fixar o parafuso sextavado (2) com Loctite 222).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (4) e retirar a guia da cinta à frente 13 mm (3). Montar a guia da cinta à frente 9 mm (3) (fixar o parafuso sextavado com Loctite 222).
- ▶ Montar a guia da cinta atrás 9 mm (9) (fixar o parafuso de cabeça cilíndrica com Loctite 222).
- ▶ Montar a tampa lateral (5) (fixar os parafusos de cabeça cilíndrica com Loctite 222). Montar a guia da cinta atrás 9 mm (8).

### 5.3.2 BXT3-16: Modificação de 13 mm para 16 mm

Peças necessárias	Número de encomenda
Guia da cinta atrás 16 mm (8)	1832.041.018

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar três parafusos de cabeça cilíndrica Torx (6). Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (7) e retirar a guia da cinta atrás 13 mm (8).
- ▶ Retirar a tampa lateral (5).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (2) e retirar a guia da cinta à frente 13 mm (1).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (4) e retirar a guia da cinta à frente 13 mm (3).
- ▶ Desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (10) e retirar a guia da cinta à frente 13 mm (9).
- ▶ Montar a tampa lateral (5) (fixar os parafusos de cabeça cilíndrica com Loctite 222). Montar a guia da cinta atrás 16 mm (8).

### BXT3-16: Modificação de 16 mm para 13 mm

Peças necessárias	Número de encomenda
Guia da cinta à frente 13 mm (1)	1832.031.116
Guia da cinta à frente 13 mm (3)	1832.031.051
Guia da cinta atrás 13 mm (9)	1832.042.043
Guia da cinta atrás 13 mm (8)	1832.041.019
Parafuso sextavado Torx, M4x6 (2) (4)	1912.204.064
Cabeça cilíndrica Torx, M4x6 (10)	1913.904.064

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar três parafusos de cabeça cilíndrica Torx (6). Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica (7) e retirar a guia da cinta atrás 16 mm (8).
- ▶ Retirar a tampa lateral (5).
- ▶ Montar a guia da cinta à frente 13 mm (1) (fixar o parafuso sextavado com Loctite 222).
- ▶ Montar a guia da cinta à frente 13 mm (3) (fixar o parafuso sextavado com Loctite 222).
- ▶ Montar a guia da cinta atrás 13 mm (9) (fixar o parafuso de cabeça cilíndrica (10) com Loctite 222).
- ▶ Montar a tampa lateral (5) (fixar os parafusos de cabeça cilíndrica com Loctite 222). Montar a guia da cinta atrás 13 mm (8).

### 5.3.3 BXT3-19: Modificação de 16 mm para 19 mm

Peças necessárias	Número de encomenda
Guia da cinta atrás 19 mm (8)	1832.041.021

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar três parafusos de cabeça cilíndrica Torx (6). Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica (7) e retirar a guia da cinta atrás 16 mm (8).
- ▶ Retirar a tampa lateral (5).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (2) e retirar a guia da cinta à frente 16 mm (1).
- ▶ Desapertar o parafuso sextavado Torx (4) e retirar a guia da cinta à frente 16 mm (3).
- ▶ Desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (10) e retirar a guia da cinta à frente 16 mm (9).
- ▶ Montar a tampa lateral (5) (fixar os parafusos de cabeça cilíndrica com Loctite 222). Montar a guia da cinta atrás 19 mm (8).

### BXT3-19: Modificação de 19 mm para 16 mm

Peças necessárias	Número de encomenda
Guia da cinta à frente 16 mm (1)	1832.031.117
Guia da cinta à frente 16 mm (3)	1832.031.067
Guia da cinta atrás 16 mm (9)	1832.042.048
Guia da cinta atrás 16 mm (8)	1832.041.022
Parafuso sextavado Torx, M4x6 (2) (4)	1912.204.064
Cabeça cilíndrica Torx, M4x6 (10)	1913.904.064

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar três parafusos de cabeça cilíndrica Torx (6). Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica (7) e retirar a guia da cinta atrás 19 mm (8).
- ▶ Retirar a tampa lateral (5).
- ▶ Montar a guia da cinta à frente 16 mm (1) (fixar o parafuso sextavado com Loctite 222).
- ▶ Montar a guia da cinta à frente 16 mm (3) (fixar o parafuso sextavado com Loctite 222).
- ▶ Montar a guia da cinta atrás 16 mm (9) (fixar o parafuso de cabeça cilíndrica (10) com Loctite 222).
- ▶ Montar a tampa lateral (5) (fixar os parafusos de cabeça cilíndrica com Loctite 222). Montar a guia da cinta atrás 16 mm (8).

# 6

## Manutenção e conservação



### AVISO

Arranque inesperado durante os trabalhos de manutenção, possibilidade de ocorrência de lesões.

Retirar sempre a bateria antes dos trabalhos de limpeza ou manutenção e reparação.

### 6.1 Tabela de manutenção

Trabalho	Intervalo (ciclos)
Limpar o aparelho (cap. 6.2)	– Diariamente (em caso de > 300 cintagens/dia) – Semanalmente (em caso de 100-300 cintagens/dia)
Lubrificar o aparelho (cap. 6.3)	– Mensalmente (em caso de 100-300 cintagens/dia)
Revisão dos aparelhos (recomendação)	– A cada 2 anos ou 80.000 cintagens, manutenção pelo Serviço de Assistência Técnica

### 6.2 Limpar o aparelho

Em caso de uma acumulação de pó acentuada, recomenda-se a limpeza regular (diariamente) da ferramenta. Deve-se controlar especialmente a existência de eventuais danificações na roda tensora e na placa dentada e manter as mesmas limpas.



### AVISO

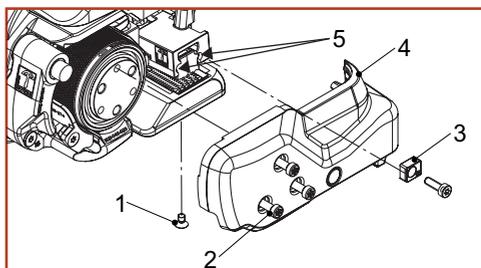
Colocar óculos de proteção antes da sopragem!

- ▶ Na capa traseira, por baixo do motor, existe um orifício de acesso (3 mm de diâmetro) através do qual o dispositivo de selagem é primeiro soprado com ar comprimido.
- ▶ Limpar depois a roda tensora e a placa dentada com ar comprimido, através de sopragem lateral.
- ▶ Se necessário, limpar/substituir a roda tensora/placa dentada (cap. 6.4/6.5).

### 6.3 Lubrificar o aparelho

Para garantir uma estabilidade ideal, recomenda-se a lubrificação regular do aparelho.

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar quatro parafusos de cabeça cilíndrica Torx (2), remover a guia da cinta atrás (3) e a tampa lateral (4).
- ▶ Pulverizar cuidadosamente o dispositivo de selagem, nos dois pontos (5), com um spray de óleo lubrificante aderente resistente a alta pressão (p. ex. Würth HHS 2000).
- ▶ Extrair o parafuso sextavado Torx (1) por baixo da placa de base e, se necessário, pulverizar com um spray igual o orifício de lubrificação. **Voltar a montar o parafuso sextavado (1).**
- ▶ Voltar a montar a tampa lateral (4).



BXT3-19

### 6.4 Limpar/substituir a roda tensora

Peças necessárias	Número de encomenda
<b>BXT3-13 / BXT3-16: Roda tensora (1)</b> (peça de desgaste)	<b>1821.047.034</b>
<b>BXT3-19: Roda tensora (1)</b> (peça de desgaste)	<b>1821.047.037</b>
Rolamento rígido de esferas com folga radial, Ø35/47x7 (2)	1930.180.356
Cilindros de cabeça cilíndrica Torx, M4 (4)	1821.027.063
Escova de arame (6)	1821.901.004

## Desmontagem

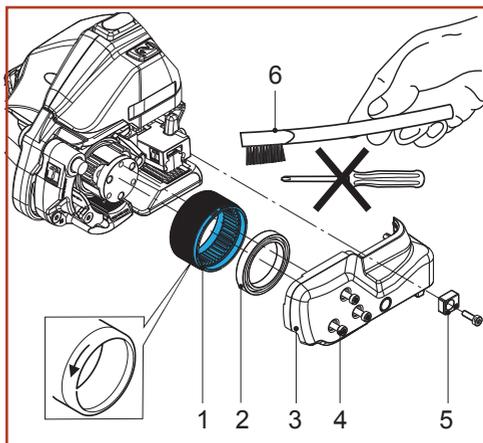
- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho. Desapertar quatro parafusos de cabeça cilíndrica Torx (4), remover a guia da cinta atrás (5) e a tampa lateral (3).
- ▶ Extrair cuidadosamente a roda tensora (1).
- ▶ Remover o rolamento rígido de esferas (2) da roda tensora.



### AVISO

Colocar óculos de proteção antes da sopragem!

- ▶ Limpar a roda tensora (1) com ar comprimido.
- ▶ Em caso de sujidade elevada dos dentes: limpar a roda tensora cuidadosamente com a escova de arame (6) fornecida.
- ▶ Verificar a existência de dentes desgastados na roda tensora. Em caso de dentes desgastados, substituir a roda tensora.



BXT3-19



### ATENÇÃO

A roda tensora não pode ser limpa em rotação. Perigo de rutura dos dentes!

## Montagem

- ▶ A montagem realiza-se na sequência inversa. Ter em atenção do sentido de deslocação da roda tensora, ver seta.
- ▶ Lubrificar ligeiramente os dentes interiores da roda tensora com lubrificante Klüber GBU Y 131 (Microlube).

## 6.5 Limpar/substituir a placa dentada

Peças necessárias	Número de encomenda
BXT3-13 / BXT3-16: Placa dentada (2) (peça de desgaste)	1821.048.027
BXT3-19: Placa dentada (2) (peça de desgaste)	1821.048.031
Parafuso de cabeça chata Torx (1)	1832.039.285
Escova de arame (3)	1821.901.004

## Desmontagem

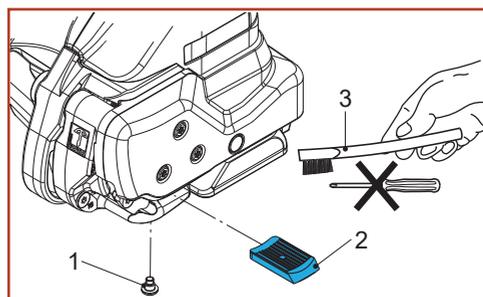
- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho.
- ▶ Desapertar o parafuso de cabeça chata Torx (1).
- ▶ Puxar a alavanca basculante no sentido da pega, retirar a placa dentada (2).



### AVISO

Colocar óculos de proteção antes da sopragem!

- ▶ Limpar a placa dentada (2) com ar comprimido.
- ▶ Em caso de sujidade elevada dos dentes: limpar a placa dentada cuidadosamente com a escova de arame (3) fornecida.
- ▶ Verificar a existência de dentes desgastados na placa dentada. Em caso de diversos dentes desgastados, substituir a placa dentada.



## Montagem

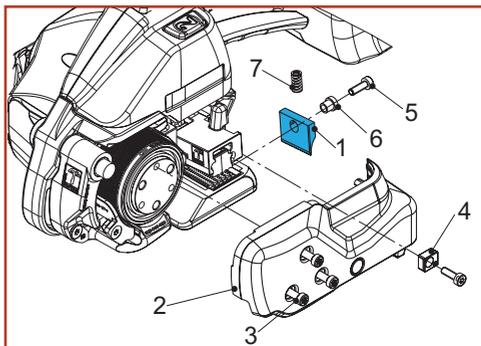
- ▶ A montagem realiza-se na sequência inversa. Fixar o parafuso de cabeça chata (1) com Loctite 222.
  - A placa dentada (2) tem de ser colocada na báscula de modo que se possa mover.

## 6.6 Substituir a lâmina

Peças necessárias	Número de encomenda
<b>BXT3-13 / BXT3-16: Lâmina (1)</b> (peça de desgaste)	<b>1821.209.037</b>
<b>BXT3-19: Lâmina (1)</b> (peça de desgaste)	<b>1821.209.041</b>
Cilindro de cabeça cilíndrica Torx, M4 (3)	1821.027.063
Cilindro de cabeça cilíndrica Torx, M4x12 (5)	1913.904.125
Casquilhos de colar (6)	1832.022.238

## Desmontagem

- ▶ Puxar a bateria para fora do aparelho.
- ▶ Desapertar quatro parafusos de cabeça cilíndrica Torx (3), remover a guia da cinta atrás (4) e a tampa lateral (2).
- ▶ Desapertar o parafuso de cabeça cilíndrica Torx (5), retirar e substituir a lâmina (1) com casquilho de colar (6).



BXT3-19

## Montagem

- ▶ A montagem realiza-se na sequência inversa.
- ▶ Antes da instalação de lâmina (1) verificar se a mola de pressão (7) está introduzida sobre a lâmina.
- ▶ Fixar o parafuso de cabeça cilíndrica (5) com Loctite 222.

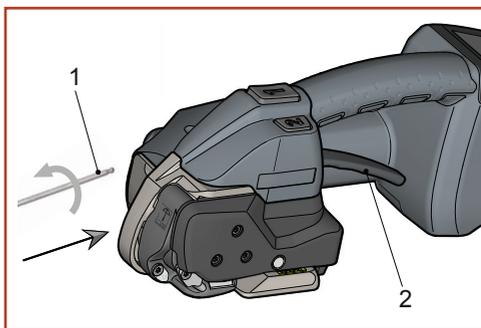
## 6.7 Reset do aparelho



### ATENÇÃO

O reset do aparelho são pode ser executado em caso de bloqueio da alavanca basculante. **Nunca puxar a alavanca basculante com força!**

- ▶ Introduzir a chave Allen de 3 mm (1) fornecida, a direito, através do orifício, na placa de base, sobre o cilindro de cabeça cilíndrica que se encontra por baixo (ver seta).
- ▶ **Executar dez voltas completas para a esquerda.** Para tal, exercer um pouco de força.
- ▶ Puxar a alavanca basculante (2).
  - O mecanismo de selagem tem de ser agora rodado para cima.



Se não for possível fazer o reset do aparelho, contactar o Serviço de Assistência Técnica!

## 6.8 Eliminação de falhas/avarias

Caso ocorram falhas/avarias, a iluminação de fundo do painel de comando e a indicação de falha (símbolo + código) acendem-se, sendo ainda emitido um sinal acústico. Se a falha se mantiver (não se repondo por ai), proceder à resolução da falha retirando/substituindo a bateria.

Indicação / estado	Causa / falha	Resolução
O painel de comando não reage + 	<ul style="list-style-type: none"> <li>O bloqueio de teclas está ligado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desligar o bloqueio de teclas: ver cap. 4.6.</li> </ul>
A indicação mantém-se escura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria com anomalia/totalmente descarregada.</li> <li>A bateria não está corretamente introduzida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carregar/substituir a bateria.</li> <li>Controlar se a bateria está totalmente introduzida e o desbloqueio encaixado.</li> </ul>
E11, indicação vermelha +  pulsante (longa) Símbolo intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria introduzida não permitida (bateria incorreta).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzir a bateria correta.</li> </ul>
E20, indicação vermelha +  pulsante (longa) Símbolo intermitente  e °C 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bateria excessivamente quente (&gt; 60 °C).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deixar arrefecer a bateria.</li> <li>Carregar a bateria, se necessário, substituir.</li> </ul>
Símbolos  e  intermitentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura da bateria excessivamente baixa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumenta por si em caso de temperatura mais elevada da bateria. Trabalhos possíveis. A força de tração máx. é atingida.</li> </ul>
E24, indicação vermelha +  pulsante (longa) Símbolo intermitente 	<ul style="list-style-type: none"> <li>A bateria não está corretamente introduzida.</li> <li>Bateria incorreta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzir a bateria correta.</li> <li>Carregar a bateria, se necessário, substituir.</li> </ul>
E25, indicação vermelha +  pulsante (longa). Símbolos °C  e  intermitentes	<ul style="list-style-type: none"> <li>A bateria não está corretamente introduzida.</li> <li>Sensor de temperatura com falha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzir a bateria correta.</li> <li>Se necessário, substituir a bateria.</li> </ul>
E27 (E23), indicação vermelha +  pulsante (longa) Símbolo intermitente 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limite de subtensão da bateria atingido.</li> <li>Bateria descarregada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carregar a bateria, se necessário, substituir.</li> </ul>
E33, indicação vermelha +  pulsante (longa) Símbolo °C 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatura excessiva da eletrónica.</li> <li>Comando excessivamente quente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deixar arrefecer o aparelho.</li> </ul>
E37, indicação laranja +  pulsante (média) Símbolo 	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho aperta durante a selagem, em caso de mecanismo de selagem sujo ou corpos estranhos no aparelho.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpar o mecanismo de selagem.</li> </ul>
E50/51 indicação laranja +  pulsante (média) Símbolo 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interrupção do processo de selagem ou de refrigeração puxando a alavanca basculante.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Repetir a cintagem.</li> </ul>
E57 indicação laranja +  pulsante (média) Indicação da força de tração intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cinta deslocada ou rasgada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Introduzir novamente a cinta.</li> <li>Controlo: força de tração, cinta suja, cinta correta e estado da roda tensora/placa dentada.</li> </ul>
E55/56 indicação laranja +  pulsante (média) Símbolos °C  e 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interrupção do processo de tensionamento.</li> <li>Limitação da potência ou time out.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Repetir o tensionamento.</li> </ul>

Se não for possível resolver a falha através das medidas acima mencionadas, →contactar o Serviço de Assistência Técnica local! Caso ocorram outras falhas/outras números de falha não especificados neste documento, →contactar o Serviço de Assistência Técnica local!

	<b>BXT3-13</b>	<b>BXT3-16</b>	<b>BXT3-19</b>
Peso	3,6 kg (incl. bateria)	3,8 kg (incl. bateria)	4,3 kg (incl. bateria)
Dimensões	Comprimento 370 mm Largura 141 mm Altura 135 mm	Comprimento 370 mm Largura 141 mm Altura 135 mm	Comprimento 370 mm Largura 143 mm Altura 135 mm
Força de tração	400–1200 N Soft: 150–750 N	900–2500 N Soft: 400–1360 N	1300–4500 N Soft: 400-1600 N
Velocidade de tensionamento	0–290 mm/s	0–220 mm/s	0–120 mm/s
Selagem	Soldadura por fricção	Soldadura por fricção	Soldadura por fricção
Nível de pressão acústica ponderado A típico medido – EN ISO 11202 – EN 60745-1/2:2009 Nível médio de potência acústica–EN 60745-1/2:2009 Incerteza de medição K	$L_{pA}$ 79 dB (A) $L_{pAeq}$ 77 dB (A) $LW_{Aeq}$ 88 dB (A) 3,0 dB (A)	$L_{pA}$ 78 dB (A) $L_{pAeq}$ 82 dB (A) $LW_{Aeq}$ 93 dB (A) 3,0 dB (A)	$L_{pA}$ 79 dB (A) $L_{pAeq}$ 81 dB (A) $LW_{Aeq}$ 92 dB (A) 3,0 dB (A)
Vibrações mão-braço* – EN 60745-1/2:2009 Incerteza de medição K	$a_h$ 2,4 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>	$a_h$ 2,4 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>	$a_h$ 2,3 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatura de utilização aparelho de cintagem (para bateria e carregador, ver manual em separado)	de –10 °C a +40 °C	de –10 °C a +40 °C	de –10 °C a +40 °C
Humidade relativa do ar	Até 90 %	Até 90 %	Até 90 %
<b>CARREGADOR / BATERIA</b>			
Tipo de corrente carregador	100 / 110 / 230 V	100 / 110 / 230 V	100 / 110 / 230 V
Tipo de carregador	BOSCH GAL 1880 CV	BOSCH GAL 1880 CV	BOSCH GAL 1880 CV
Tempo de carga	15–30 minutos, após 15 min. aprox. 80 % Capacidade de carga	15–30 minutos, após 15 min. aprox. 80 % Capacidade de carga	25–35 minutos, após 25 min. aprox. 80 % Capacidade de carga
Quantidade de cintagens por carga	400-800 depend. da qualidade da cinta, força de tração e produto	200-800 depend. da qualidade da cinta, força de tração e produto	300-800 depend. da qualidade da cinta, força de tração e produto
Bateria	18 V/2.0 Ah, íões de lítio, BOSCH	18 V/2.0 Ah, íões de lítio, BOSCH	18 V/4.0 Ah, íões de lítio, BOSCH

\* ver cap. 2.3, vibrações



Continuação na página seguinte

Continuação:

	BXT3-13	BXT3-16	BXT3-19
<b>CINTA PLÁSTICA</b>			
Qualidade da cinta	Poliéster (PET) Polipropileno (PP)	Poliéster (PET) Polipropileno (PP)	Poliéster (PET) Polipropileno (PP)
Largura ajustável de cinta para	9–10, 12–13 mm	12–13, 15–16 mm	15–16, 18–19 mm
Espessura da cinta	0,40–0,80 mm (PET) 0,50–0,80 mm (PP)	0,5–1,0 mm	0,8–1,3 mm

## 8 Declaração CE de conformidade (cópia)

(Diretiva Máquinas 2006/42/CE, parte 1.A do anexo II.)

O fabricante declara, sob a sua inteira responsabilidade, que as máquinas a que se refere esta declaração estão em conformidade com as disposições aplicáveis da Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006 (2006/42/CE), "Diretiva Máquinas" e respetivas alterações. Além disso, aplica-se a conformidade com as disposições em vigor da Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho, de 26 de fevereiro de 2014 (2014/30/UE), "Diretiva CEM".

Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-18:2009; EN ISO 12100:2011; EN 349:2008; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3

Certificado de exame CE de tipo:  
Organismo de certificação:

N.º M8A 17 03 28456 007  
TÜV SÜD Product Service GmbH

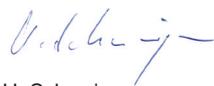
Designações de tipo:

BXT3-13, BXT3-16, BXT3-19

A partir da máquina n.º /  
do ano de fabrico:

A/17020001, B/17020001, C/17020001 / 2017

CH-8953 Dietikon, 03-08-2020



U. Schweizer  
Diretor Geral



M. Binder  
irector-Head of Global R&D

Representante devidamente autorizado para a elaboração da documentação técnica:  
Signode Switzerland GmbH, Silberstrasse 14, 8953 Dietikon 1, Suíça

### Fabricante

Signode Switzerland GmbH  
Silberstrasse 14, Postfach  
8953 Dietikon 1  
SWITZERLAND  
signode.com